Enrutal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Orientar, Enseñar, Iniciar, Dirigir, Asentarse, Madurar

[*verbo transitivo pronominal*]

1- Orientar: enseñar a alguien los conocimientos básicos de una tarea para que pueda empezar a hacerla solo.

2- Orientar: dirigir a una persona en la dirección correcta o explicarle cómo llegar a su destino.

3- Asentarse: sentar cabeza, volverse sensato y construirse una vida (pronominal).

Ver: Aturral, Endilgal

• Esta mañana la he estao enrutando un poquino pa que aprenda a cosel las vainicas de los manteles y pace que nô se la da mal.

• M'ha preguntao que cómo s'iba al molino de Frén y, como Dios m'ha dao a entendel, l'he enrutao pa que llegue.

• A ver si ese hijo tuyo s'enruta d'una vez, que con lo grande que es entoavía paece más perdío que yo que sé. Ponle a trabajal pol lo menos, que ya tiene edad.

Comentarios:

También se usa la expresión *"poner en ruta"* con las mismas acepciones.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del francés **route** (*camino, carretera*), procedente del latín **rupta** (*camino excavado que producía una ruptura en el terreno*), participio pasado femenino del verbo **rumpere** (*romper*). El verbo se forma añadiendo el prefijo **en-**, lo que nos da **enrutar** (*poner en el buen camino*).

Aunque la RAE no recoge el verbo **enrutar**, se usa no sólo en Peraleda, sino en muchas otras partes de España y América, aunque siempre con el significado de *dar direcciones sobre cómo llegar a un sitio*. El peraleo ha expandido este significado y lo usa no sólo para direcciones geográficas, sino para cualquier proceso o conocimiento, de modo que **enrutar** o **poner en ruta** pasó a ser *poner en el buen camino para aprender a hacer algo.*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com